

ITP - Interpreter Training

Courses

ITP 120 Psychosocial Aspects of Deafness

2 Credits. 2 Lecture Hours. 0 Lab Hour.

An introductory course on psychosocial aspects of Deafness. Topics include: language, norms of behavior, values, and traditions within Deafness; and the evolution of the view of Deaf people from a pathological to a cultural perspective.

Prerequisites: None

ITP 125 Deaf Culture and History

2 Credits. 2 Lecture Hours. 0 Lab Hour.

An introductory course on the unique characteristics influencing Deaf people throughout the past hundred years, and the achievements and accomplishments of Deaf individuals in various professional fields.

Prerequisites: None

ITP 130 Legal Issues of Deafness

1 Credit. 1 Lecture Hour. 0 Lab Hour.

A course on the legal rights of the Deaf and people with other disabilities, and the social service organizations and other agencies that serve the Deaf population.

Prerequisites: None

ITP 135 Introduction to the Interpreting Profession

2 Credits. 2 Lecture Hours. 0 Lab Hour.

A course offering a framework for understanding the field of interpreting. Topics include: role of the interpreter in various settings, the interpreting process, physical factors, language variations, and the Code of Professional Conduct.

Prerequisites: None

ITP 140 Fingerspelling and Numbers

2 Credits. 2 Lecture Hours. 0 Lab Hour.

A course providing intensive practice in comprehension and production of fingerspelled words and numbers, with emphasis on clarity and accuracy.

Prerequisites: ITP 101 (minimum grade C) or ITP Program Chair consent

ITP 191 ITP Limited Practicum 1

1 Credit. 1 Lecture Hour. 3 Lab Hours.

Students spend three hours per week in educational institutions and community agencies, completing supervised observation and practice in the role of the interpreter. Students also participate in weekly seminars.

Prerequisites: ITP 250 (minimum grade C)

ITP 192 ITP Limited Practicum 2

1 Credit. 1 Lecture Hour. 3 Lab Hours.

A continuation of ITP 191. Students spend three hours per week in educational institutions and community agencies, completing supervised observation and practice in the role of the interpreter. Students also participate in weekly seminars.

Prerequisites: ITP 191 (minimum grade C)

ITP 193 ITP Limited Practicum 3

1 Credit. 1 Lecture Hour. 3 Lab Hours.

A continuation of ITP 192. Students spend three hours per week in educational institutions and community agencies, completing supervised observation and practice in the role of the interpreter. Students also participate in weekly seminars.

Prerequisites: ITP 192 (minimum grade C)

ITP 194 ITP Limited Practicum 4

1 Credit. 1 Lecture Hour. 3 Lab Hours.

A continuation of ITP 193. Students spend three hours per week in educational institutions and community agencies, completing supervised observation and practice in the role of the interpreter. Students also participate in weekly seminars.

Prerequisites: ITP 193 (minimum grade C)

ITP 195 ITP Limited Practicum 5

1 Credit. 1 Lecture Hour. 3 Lab Hours.

A continuation of ITP 194. Students spend three hours per week in educational institutions and community agencies, completing supervised observation and practice in the role of the interpreter. Students also participate in weekly seminars.

Prerequisites: ITP 194 (minimum grade C)

ITP 196 ITP Limited Practicum 6

1 Credit. 1 Lecture Hour. 3 Lab Hours.

A continuation of ITP 195. Students spend three hours per week in educational institutions and community agencies, completing supervised observation and practice in the role of the interpreter. Students also participate in weekly seminars.

Prerequisites: ITP 195 (minimum grade C)

ITP 205 Performance Interpreting

2 Credits. 2 Lecture Hours. 0 Lab Hour.

A course on interpreting for theatre and other performance art venues. Topics include: vocabulary and skill building, and script translation.

Prerequisites: ITP 201 (minimum grade C)

ITP 210 Deaf-Blind Interpreting

2 Credits. 2 Lecture Hours. 0 Lab Hour.

A course on the skills, protocols, and techniques necessary to communicate with, interpret for, and guide individuals who are Deaf-Blind.

Prerequisites: ITP 201 (minimum grade C)

ITP 215 Religious Interpreting

2 Credits. 2 Lecture Hours. 0 Lab Hour.

A course on interpreting in religious settings. Topics include: religious signs and their relationships to various religious settings.

Prerequisites: ITP 201 (minimum grade C)

ITP 220 Educational Interpreting

2 Credits. 2 Lecture Hours. 0 Lab Hour.

A course on interpreting in educational settings. Topics include: the educational setting, the code of professional conduct, inservicing, and the IEP process. The Ohio Department of Education's Interpreter Guidelines are included in the curriculum.

Prerequisites: ITP 201 (minimum grade C)

ITP 225 Vocabulary Building

2 Credits. 2 Lecture Hours. 0 Lab Hour.

A course reviewing sign vocabulary already learned as well as introduction of new vocabulary in order to scaffold the student's sign vocabulary base. Topics include: ASL structure, appropriate sign parameters, and conceptual accuracy.

Prerequisites: ITP 201 (minimum grade C)

ITP 230 Intermediate Assessment

1 Credit. 1 Lecture Hour. 0 Lab Hour.

A course on reviewing and teaching ASL vocabulary and structure, culminating in the Intermediate Assessment. Students receive a course grade of Satisfactory or Unsatisfactory.

Prerequisites: ITP 201 (minimum grade C)

Corequisites: ITP 202:

ITP 250 Interactive Interpreting

3 Credits. 3 Lecture Hours. 0 Lab Hour.

A course on theoretical strategies and practice in interpreting simultaneously between spoken English and American Sign Language. Topics include: applying components of the Demand-Control schema, and applying advanced interpreting techniques. Students must pass this class as a prerequisite to practicum experience.

Prerequisites: ITP 202 and ITP 230 (minimum grade C for both)

ITP 261 Advanced Interpreting 1: Sign to Voice

3 Credits. 3 Lecture Hours. 0 Lab Hour.

A course on principles and strategies of interpreting from American Sign Language into spoken and written English equivalents. Topics include: the technical and mental processes involved in ASL-to-English interpretation simultaneously and consecutively using the Colonomos and Gish Models.

Prerequisites: ITP 202 and ITP 230 (minimum grade C for both)

ITP 262 Advanced Interpreting 2: Sign to Voice

3 Credits. 3 Lecture Hours. 0 Lab Hour.

A continuation of ITP 261. Topics include: signing with live models and unknown material.

Prerequisites: ITP 261 (minimum 80% on Voicing Evaluation)

ITP 265 Interpreting in Specialized Settings

3 Credits. 3 Lecture Hours. 0 Lab Hour.

A course on specialized vocabulary used in advanced interpreting settings. Topics include: vocabulary related to mental health, social work, and legal interpreting settings.

Prerequisites: ITP 202 and ITP 230 (minimum grade C for both)

ITP 270 Transliterating

3 Credits. 3 Lecture Hours. 0 Lab Hour.

A course on transmitting spoken English into English-based sign language. Topics include: initialized signs and other English-related communication systems.

Prerequisites: ITP 202 and ITP 230 (minimum grade C for both)

ITP 275 Interpreting in Medical Settings

2 Credits. 2 Lecture Hours. 0 Lab Hour.

A course on applying interpreting/transliterating skills in medical settings. Topics include: development of discourse analysis, expressive and receptive skills production, feedback on interpreting skills in this specialized setting, development of specialized vocabulary, and application of the Demand-Control schema.

Prerequisites: ITP 202 and ITP 230 (minimum grade C for both)

ITP 280 Interpreter Professionalism

2 Credits. 2 Lecture Hours. 0 Lab Hour.

A course on the professional components of becoming a sign language interpreter. Topics include: resume building; and appropriate conduct in the workplace, in interviews, and online.

Prerequisites: ITP 251 (minimum grade C)

ITP 291 ITP Parallel Practicum 1

2 Credits. 2 Lecture Hours. 5 Lab Hours.

Students spend five hours per week in educational institutions and community agencies, completing supervised observation and practice in the role of the interpreter. Students also participate in weekly seminars.

Prerequisites: ITP 250 (minimum grade C)

ITP 292 ITP Parallel Practicum 2

2 Credits. 2 Lecture Hours. 5 Lab Hours.

A continuation of ITP 291. Students spend five hours per week in educational institutions and community agencies, completing supervised observation and practice in the role of the interpreter. Students also participate in weekly seminars.

Prerequisites: ITP 291 (minimum grade C)

ITP 293 ITP Parallel Practicum 3

2 Credits. 2 Lecture Hours. 5 Lab Hours.

A continuation of ITP 292. Students spend five hours per week in educational institutions and community agencies, completing supervised observation and practice in the role of the interpreter. Students also participate in weekly seminars.

Prerequisites: ITP 292 (minimum grade C)

ITP 294 Educational Interpreting Practicum

2 Credits. 2 Lecture Hours. 5 Lab Hours.

Students spend 100 hours during the semester in a K-12 setting completing supervised observations of a working interpreter and practice in the role of an educational interpreter. Students also participate in weekly seminars.

Prerequisites: ITP 192 or ITP 291 or ITP 295 (minimum grade C for all)

ITP 295 ITP General Practicum 1

3 Credits. 2 Lecture Hours. 10 Lab Hours.

Students spend ten hours per week in educational institutions and community agencies, completing supervised observation and practice in the role of the interpreter. Students also participate in weekly seminars.

Prerequisites: ITP 250 (minimum grade C)

ITP 296 ITP General Practicum 2

3 Credits. 2 Lecture Hours. 10 Lab Hours.

A continuation of ITP 295. Students spend ten hours per week in educational institutions and community agencies, completing supervised observation and practice in the role of the interpreter. Students also participate in weekly seminars.

Prerequisites: ITP 295 (minimum grade C)